HECHT® 5170

made for garden

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG

ELEKTRO-VERTIKUTIERER

HECHT 5170

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke HECHT. Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

DE

Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen und Anpassungen an die neuesten EU Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSSYMBOLE 3
ILLUSTRIERTER LEITFADEN 5
TECHNISCHE DATEN 8
BEDIENUNG / WARTUNG / PFLEGE 9
SICHERHEITSHINWEISE 9
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 10
ARBEITSBEREICH 10
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ARBEIT MIT DEM VERTIKUTIERER 11
SICHERHEIT BEI ELEKTRISCHEN MASCHINEN 12
PERSONENSICHERHEIT 13
PERSONENSCHUTZ 14
RESTRISIKO 14
ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN 15
AUSPACKEN 16
MONTAGE 16
INBETRIEBNAHME 17
VOR DEM START 17
START DER MASCHINE 17
AUSSCHALTEN 18
EINSTELLUNG DER ARBEITSTIEFE 18
GRASFANGKORB 19
MASCHINENGEHÄUSE 19
EFFEKTIVES VERTIKUTIEREN 19
REINIGUNG UND WARTUNG 20
REINIGUNG 21
REPARATUREN 21
LAGERUNG 21
TRANSPORT 22
FEHLERSUCHE 22
KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE 23
ENTSORGUNG 23
GEWÄHRLEISTUNG 23
NOTIZEN 25

www.hecht-garten.de

HECHT® made for garden

SICHERHEITSSYMBOLE

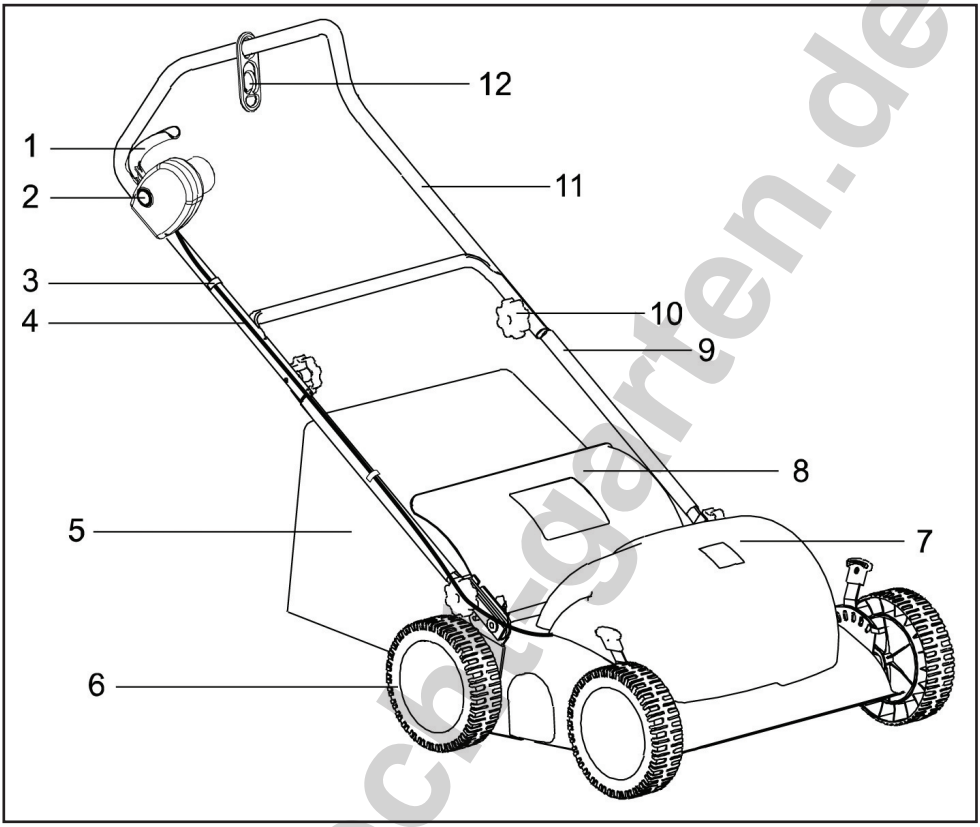
	Achtung! Dieses Symbol wird Sie vor und während der Bedienung der Maschine an die Sicherheitsvorkehrungen erinnern.
	Achtung! Gefährliche Spannung!
	Lesen Sie vor dem Benutzen des Vertikutierers die Betriebsanleitung genau durch.
	Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.
	Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Teile.
	Achtung! Vor Wartungsarbeiten an der Maschine den Motor abstellen, das Gerät vom Stromnetz trennen und warten bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
	Gefahr durch beschädigte Netzkabel. Halten Sie das Kabel vom Messer und anderen beweglichen Teilen fern.
	Sicherheitsabstand einhalten. Bei Betrieb Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten.
	Vor Arbeiten an der Maschine den Motor abstellen und das Gerät von der Stromquelle trennen.
	Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit. Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Lassen Sie das Gerät nicht im Freien stehen, wenn es Regnet!
	Achtung: Verletzungsgefahr für Hände und Füße.
	Spannung
	Motorleistung
	Umdrehungen pro Minute
	Arbeitsbreite

www.hecht-garten.de

	Fassungsvermögen
	Gewicht
	Schutzklasse II
IPX4	Schutzart
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.
CE	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.
L_{WA} 89 dB	LWA Schallleistungspegel LWA in dB.

www.hecht-garten.de

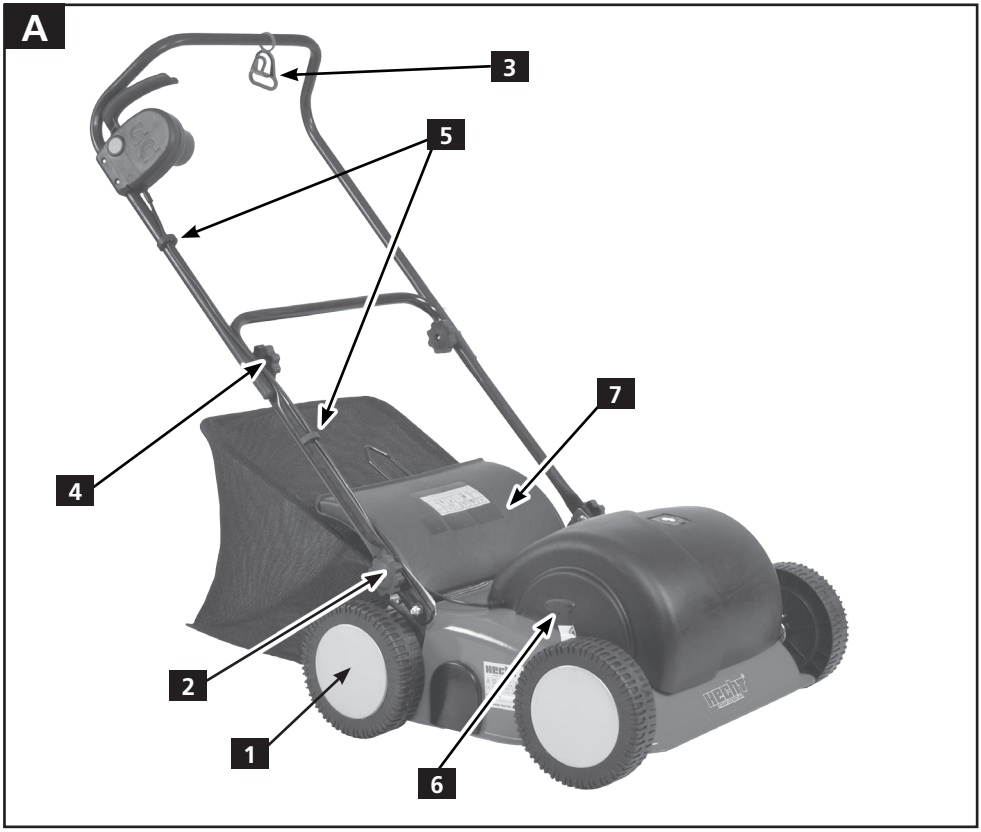
ILLUSTRIERTER LEITFADEN

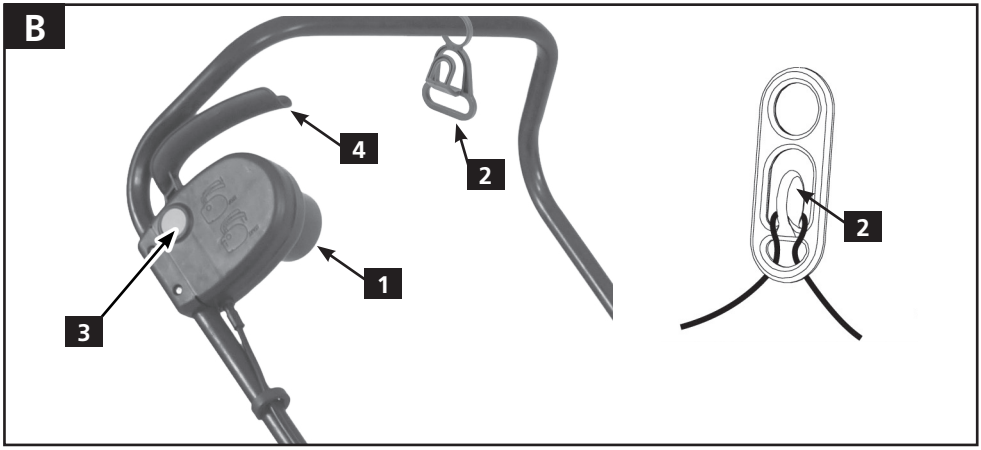


1.	Schalthebel
2.	Sicherheitsschalter
3.	Kabelklemme
4.	Netzkabel
5.	Grasfangkorb
6.	Rad

7.	Motorabdeckung
8.	Auswurfsicherheitsklappe
9.	Unterer Teil des Führungsgriffs
10.	Schraube mit Mutter
11.	Oberer Teil des Führungsgriffs
12.	Kabelzugentlastung

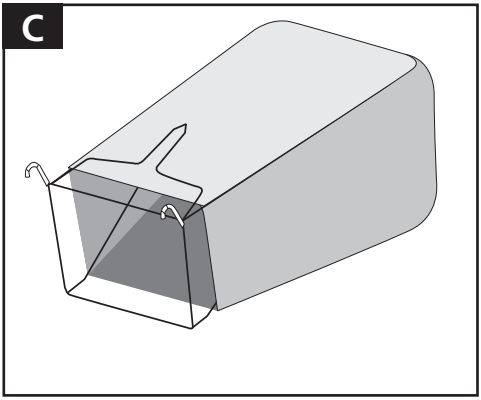
www.hecht-garten.de



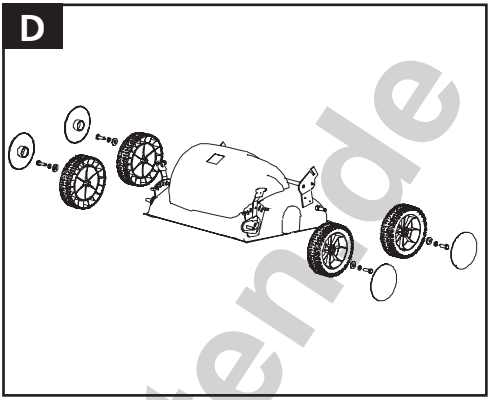


HECHT®
made for garden

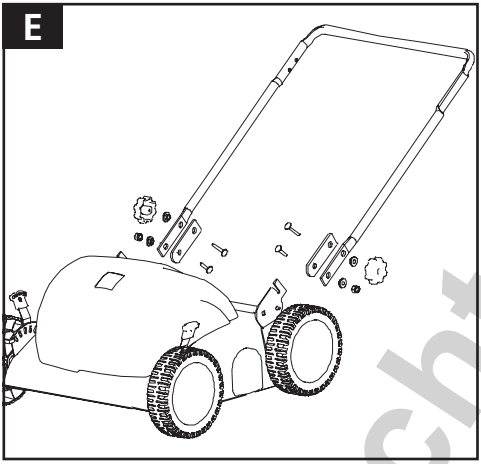
C



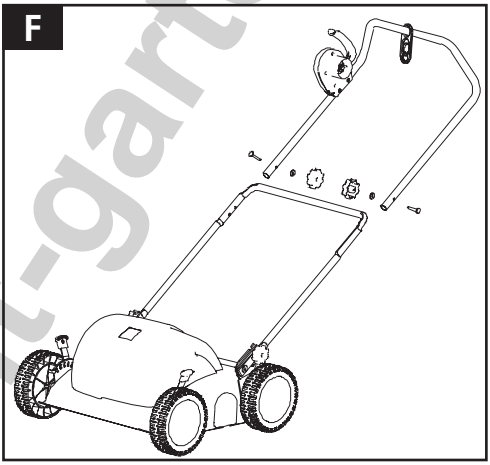
D



E



F



www.hecht-gartende

TECHNISCHE DATEN

HECHT 5170	
Arbeitsspannung	**230 V~ 50 Hz**
Leistung	**1700 W**
Maximale Motordrehzahl	**2820 min^{-1}**
Arbeitsbreite	**370 mm**
Fangkorbvolumen	**50 l**
Gewicht	**22 kg**
Arbeitstiefe	**-8, -5, -1, +3, +8, +12 mm**
Schutzart	**IPX4**
Schalldruckpegel	**LpA = 65,88 dB (A)**
Schwingungen am Handgriff	**9,3 m/s^2 ; K = 3,7 m/s^2**
Schutzklasse	**II**
Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.	

www.hecht-garten.de

BEDIENUNG / WARTUNG / PFLEGE

Lesen Sie diese Betriebsanleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer jederzeit verfügbar sind. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut um mögliche Schäden an Leben, Gesundheit oder Eigentum von Benutzern und Mitmenschen zu vermeiden.

⚠ **Warnung! Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.**

Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

⚠ **Warnung! Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um Unfälle die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Schäden an der Maschine oder Ihrem Eigentum führen können zu vermeiden.**

Hinweis: Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Lesen Sie, bevor Sie das Gerät benutzen, diese Betriebsanleitung genau durch!**

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Hinweise. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen. Überprüfen Sie Ihre Maschine direkt nach der Anlieferung. Sollten Sie eine Beschädigung beim Auspacken feststellen, informieren Sie unverzüglich Ihren Lieferanten. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb.

BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG

Diese Maschine ist ausschließlich für den Gebrauch zugelassen:

- In Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.
- Zum Vertikutieren des Rasens und zum Entfernen der verfilzten Schicht Ihres Rasens (Pflanzenreste, Moos, Unkraut).

Vertikutieren ist eine Tiefenreinigung des Rasens. Durch das Vertikutieren (vertikales Schneiden) werden füllende Moose und Unkraut aus dem Rasen entfernt. Dies ermöglicht der Luft, sowie Wasser und Nährstoffen an die feinen Wurzel Ihres Rasens zu gelangen.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht sachgemäßer Verwendung für den vorgesehenen Zweck erlischt jegliche Gewährleistung und der Hersteller kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der Nutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

www.hecht-garten.de

DE

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels-oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Hinweis: Überlasten Sie den Vertikutierer nicht und nutzen Sie ihn nur in dem Leistungsbereich für den er konzipiert wurde.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden auszuschließen. Beachten Sie außerdem die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Folgen Sie gegebenenfalls den gesetzlichen Richtlinien und Verordnungen um mögliche Unfälle bei der Nutzung des Geräts zu vermeiden.

Achtung! Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sind die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der Nachstehenden, unbedingt zu befolgen um die Gefahr von schweren Verletzungen und / oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

Achtung! Die Maschine erzeugt ein elektromagnetisches Feld, welches unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate stören kann. Um das Risiko von schweren oder sogar tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und Implantat-Hersteller vor Benutzung der Maschine zu kontaktieren.

GRUNDVORAUSSETZUNGEN

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem sachgemäßen Umgang Ihres Gerätes vertraut.
- Lassen Sie niemals Kinder, oder Personen, die nicht mit der Betriebsanleitung und den Sicherheitsbestimmungen vertraut sind, das Gerät bedienen.
- Benutzen Sie das Gerät nie wenn sich anderen Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Bedenken Sie, dass Sie als Benutzer für Verletzungen und Schäden anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich sind.

ARBEITSBEREICH

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Prüfen Sie das Gelände in dem Sie das Gerät verwenden wollen und entfernen Sie alle Objekte die sich im Gerät verfangen oder zu Schäden am Gerät, oder zu Verletzung von Personen, führen können.
- Verwenden Sie elektrische Geräte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die diese entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung von elektrischen Geräten in einem Sicheren Abstand zur Maschine. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

www.hecht-garten.de

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ARBEIT MIT DEM VERTIKUTIERER

- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- Achten Sie bei der Arbeit stets auf einen sicheren Stand. Besonders bei Arbeiten am Hang!
- Arbeiten Sie immer quer zur Steigung, nie von Oben nach Unten oder umgekehrt!
- Verwenden Sie das Gerät nicht wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Achten Sie außerdem auf regelmäßige Pausen.
- Arbeiten Sie nicht im Regen, bei schlechtem Wetter, oder in zu feuchter Umgebung. Arbeiten Sie nur bei gutem Licht.
- Das Gerät ist für einen beidhändigen Betrieb konzipiert. Halten Sie stets beide Hände fest am Griff und arbeiten Sie nie mit nur einer Hand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es beschädigt oder unvollständig ist, oder wenn Sie ohne Genehmigung des Herstellers Anpassungen vorgenommen haben. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Störungen. Überprüfen Sie insbesondere die Stromanschlüsse, Schalter und Schutzabdeckungen.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei Richtungsänderungen in steilerem Gelände.
- Halten Sie, sobald Sie den Motor starten, Körperteile von den Schneidelementen des Geräts fern. Dies gilt insbesondere für Hände und Füße. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Starten Sie das Gerät niemals wenn es gekippt wurde, auf dem Kopf liegt, oder es sich nicht in der vorgeschriebenen Arbeitsposition befindet.

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker wenn:

- Das Gerät nicht verwendet wird
- Sie das Gerät reinigen
- Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren
- Das Netzkabel oder ein Verlängerungskabel beschädigt ist
- Sie Schneidelemente entfernen oder ersetzen

- Versuchen Sie nicht das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf das Netzkabel von der Klinge fern zu halten. Bedenken Sie bei der Arbeit stets die Position des Kabels.
- Die Vertikutierwalze dreht sich auch nach Abschalten des Motors noch einige Sekunden weiter. Warten Sie bis die Vertikutierwalze selbst zum vollständigen Stillstand gekommen ist.
- Stellen Sie stets sicher, dass die Auswurföffnung sauber und frei von Ablagerungen ist. Entfernen Sie Blockaden nur, wenn das Gerät gestoppt und vom Stromnetz getrennt wurde.
- Schutzkleidung und Schutzausrüstung schützen Ihre eigene Gesundheit und die Gesundheit anderer Personen und sorgen für einen reibungslosen Betrieb des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nur zur Belüftung von Rasen der auf Mutterboden wächst, nicht für Rasen auf Steinen oder an Wänden.
- Gehen Sie mit dem eingeschalteten Gerät nicht über Schotterstraßen oder Schotterpfade.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Feuer- oder Explosionsgefahr.

www.hecht-garten.de

- Innerhalb des Arbeitsbereiches ist der Benutzer gegenüber Dritten haftbar für Schäden, die durch Verwendung des Geräts verursacht werden.
- Beachten Sie die nationalen / kommunalen Vorschriften bezüglich der Zeiten, in denen der Vertikutierer verwendet werden darf. (Erfragen Sie diese bei Bedarf bei Ihrer Gemeindeverwaltung).
- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen des Motors nicht verstopft sind.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt an ihrem Arbeitsplatz.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Zubehör die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Arbeiten, die nicht speziell in diesem Handbuch aufgeführt und erklärt werden, sollten von einer qualifizierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.

SICHERHEIT BEI ELEKTRISCHEN MASCHINEN

⚠ **Achtung! Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise und Maßnahmen, einschließlich der folgenden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden.**

- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit oder Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Feuchtigkeit oder Nässe. Sorgen Sie für gute Beleuchtung am Einsatzort.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort an dem Gefahr durch Feuer oder Explosion besteht.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.
- Versuchen Sie nicht das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Trennen Sie vor jeder Einstellung, Reparatur oder Wartung des Geräts das Netzkabel von der Stromquelle.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Stromkabel auf Schäden und auf Anzeichen von Schäden durch Alterung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einem autorisierten Servicepartner ersetzen.
- Verbinden Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht mit einer Stromquelle und fassen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht an bevor es nicht von der Stromquelle getrennt wurde. Schalten Sie ggf. die Stromversorgung am Sicherungskasten Ihres Hauses aus. Ein beschädigtes Netzkabel kann dazu führen, dass Sie mit lebensgefährlicher Spannung in Berührung kommen.
- Arbeiten Sie nur an Orten welche Sie sicher erreichen können und an denen Sie einen sicheren Stand wahren können.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt die für den Außeneinsatz geeignet sind. (Siehe „Technische Daten“)
- Prüfen Sie das Gerät auf beschädigte Teile. Vor einer weiteren Verwendung ist es nötig, dass Sie eventuell beschädigte Sicherheitsabdeckungen und andere Teile auf ihre Funktion prüfen. Überprüfen Sie außerdem die Ausrichtung der beweglichen Teile und deren Beweglichkeit. Konzentrieren Sie sich dabei auf Risse und defekte Teile, Befestigungen und andere Umstände die einen reibungslosen Betrieb gefährden könnten. Defekte Sicherheitsabdeckungen, Schalter und andere defekte Teile müssen von einem autorisierten Servicepartner ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter es Ihnen nicht erlaubt das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder abgenutzt ist.

www.hecht-garten.de

- Dieses elektrische Gerät wird in Übereinstimmung mit allen geltenden Sicherheitsbestimmungen, die sich darauf beziehen, gebaut. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Anderenfalls könnte eine ernste Gefahr für den Benutzer entstehen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle (durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose z.B.):
    - Wann immer Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen
    - Vor dem Entfernen einer Blockade
    - Vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
    - Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper
    - Wann immer das Gerät anfängt übermäßig zu vibrieren
    - Für den Transport

PERSONENSICHERHEIT

- Bleiben Sie Wachsam. Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und benutzen Sie den gesunden Menschenverstand im Umgang mit elektrischen Geräten. Benutzen Sie keine elektrischen Geräte wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit einem elektrischen Gerät kann zum Verlust der Kontrolle führen und schwere Verletzungen nach sich ziehen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Schraubenschlüssel oder Schraubendreher, die auf den rotierenden Teilen der Maschine stecken bleiben, können zu schweren Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Stehen Sie stets fest und mit einer guten Balance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle in unvorhergesehenen Situationen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Versichern Sie sich, dass Kinder unter ständiger Aufsicht sind und nicht mit dem Gerät spielen.

EMPFOHLENE SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Tragen Sie eine Schutzbrille! Beim Betrieb des Vertikutierers können Fremdkörper vom Schneidwerk erfasst und hochgeschleudert werden. Dies kann zu schweren Augenschäden führen. Eine normale Brille ist keine adäquate Schutzbrille, da sie aus normalem Glas an Stelle von Sicherheitsglas bestehen und an den Seiten offen sind.
- Tragen Sie einen angemessenen Gehörschutz! Die Einwirkung von Lärm kann Gehörschäden verursachen oder zu Hörverlust führen. Legen Sie regelmäßige Pausen ein.
- Tragen Sie immer feste Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen. Festes Schuhwerk bewahrt Sie vor Verletzungen und sorgt für einen sicheren Stand.
- Tragen Sie während dem Vertikutieren immer eine lange Hosen. Bedienen Sie das Gerät niemals Barfuß oder mit offenen Schuhen.
- Tragen Sie beim Umgang mit der Vertikutierwalze stets Handschuhe. Verletzungsgefahr!

www.hecht-garten.de

DE

BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG DES PRODUKTS:

- Arbeiten Sie mit dem Gerät nur auf niedrigem und gepflegtem Rasen.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Temperaturbereich zwischen 0°C und 25°C.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder bei Feuchtigkeit.

EINSCHRÄNKUNG DES BENUTZERKREISES

Dieses Gerät darf nicht von folgenden Personen verwendet werden:

- Müde Menschen
- Menschen die unter dem Einfluss von Alkohol stehen
- Menschen die Drogen, oder andere Medikamente einnehmen, welche die Aufmerksamkeit reduzieren
- Schwangere Frauen
- Menschen in einem schlechten gesundheitlichen Zustand
- Personen, welche die Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben
- Kinder

PERSONENSCHUTZ

⚠ **Seien Sie immer vorbereitet! Halten Sie Folgende Dinge bereit:**

- Einen geeigneten Feuerlöscher (CO_2 oder Pulver).
- Voll ausgestattetes Erste-Hilfe-Kit, leicht verfügbar für Maschinenbediener und Begleitperson.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für die schnelle Benachrichtigung des Rettungsdienstes.

⚠ **Arbeiten Sie nicht allein. Es muss ein sachkundiger Ersthelfer in der Nähe sein!**

⚠ **Die Begleitung muss sich in einem sicheren Abstand vom Arbeitsplatz befinden, aber sie darf Sie nie aus den Augen verlieren! Arbeiten Sie nur an solchen Orten, wo Sie in der Lage sind, den Rettungsdienst schnell zu benachrichtigen!**

- Wenn es zu einer Schnittverletzung kommt, bedecken Sie die Wunde mit einem sauberen Verband (Stoff) und drücken Sie fest darauf, bis die Blutung stoppt.

Im Brandfall:

- Wenn Feuer oder Rauch aus dem Gerät kommt, entfernen Sie sich schnellst möglich von der Maschine um Ihre körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Wenn möglich, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Netzstecker von der Stromquelle.
- Versuchen Sie den Brand zu löschen, wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist.
- Verwenden Sie Trockenlöschmittel (CO_2- oder Pulverfeuerlöscher).
- Geraten Sie nicht in Panik und bewahren Sie Ruhe. Panik kann noch größere Schäden verursachen.

RESTRISIKO

Auch wenn das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet wird, ist es nicht möglich, alle Risiken verbunden mit seiner Verwendung auszuschließen. Folgende Risiken können konstruktionsbedingt auftreten:

- Mechanische Gefahren von Schnitten, verursacht von herausgeschleuderten Teilen.
- Elektrische Gefährdung durch Berührung mit Teilen unter Hochspannung (direkter Kontakt) oder mit Teilen, die unter einer hohen Spannung durch einen Defekt des Gerätes (indirekter Kontakt) stehen.

www.hecht-garten.de

- Die thermischen Gefahren, die Verbrennungen oder Verbrühungen, sowie andere Verletzungen verursachen können, die bei eventuellen Berührung von heißen Gegenstände der Materialien entstehen und von betriebsbedingten Wärmequellen ausgehen.
- Lärm Risiko, was zum Verlust des Gehörs (Taubheit) und anderen physiologischen Erkrankungen (z. B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins) führen kann.
- Vibrationengefahr (verursacht vaskuläre und neurologische Beschädigung der Hände, wie z.B. Weiß-Finger-Krankheit).
- Gefahren durch den Kontakt mit schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebel, Qualm und Staub oder deren Inhalation, bezogen auf Auspuffgase (z.B. Einatmen).
- Gefahren durch Vernachlässigung ergonomischer Prinzipien bei der Maschinenkonstruktion, wie die Gefahren der ungesunden Körperhaltung oder übermäßigen Überlast und unnatürlicher Körperhaltung des menschlichen Hand-Arm-Systems, beruhend auf der Lage des Griffes, die das Gleichgewicht der Maschine sicher stellt.
- Gefahr durch ein ungewolltes Anlaufen oder eine Überdrehzahl des Motors aufgrund eines Fehlers oder Ausfalls der Steuerung.
- Gefahren, die durch das unmögliche Abstellen der Maschine unter bestmöglichen Bedingungen entstehen, im Bezug auf die Grifffestigkeit und Anordnung der Motorbedienelemente.
- Gefahr verursacht durch Ausfall der Steuerung der Maschine, in Bezug auf die Festigkeit des Griffs, die Lage der Bedienelemente und Markierungen.
- Gefahr durch reißen (der Kette) während des Betriebs.
- Gefahren, die durch das Wegschleudern von Gegenständen oder das Austreten von Flüssigkeiten verursacht werden.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

- Schließen Sie das Gerät nur an einen Stromkreis, der mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) für Stromstärken unter 30mA gesichert ist, an.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel die für den Außeneinsatz zugelassen sind und ausreichenden Schutz gegen Spritzwasser bieten. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel eine Länge von 40m nicht überschreitet. Es sollte außerdem einen Kabelquerschnitt von mindestens 1,5mm² haben. Verwenden Sie keine längeren Kabel.
- Eine Kabeltrommel muss vor dem Gebrauch vollständig abgerollt werden. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch und stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt ist!

⚠ **Achtung! Berühren Sie ein beschädigtes Kabel nicht und unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn das Kabel während der Arbeit beschädigt wird. Trennen Sie das defekte Kabel umgehend vom Stromnetz. Berühren Sie niemals ein beschädigtes Kabel wenn es unter Spannung steht. Unterbrechen Sie ggf. die Stromversorgung durch ausschalten der Hauptsicherung Ihres Stromnetzes. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es sofort durch einem Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.**

Hinweis: Sollten Sie Zweifel haben, ob Ihr Hausanschluss diese Anforderungen erfüllt, erkundigen Sie sich bei Ihrem Elektroinstallateur oder Elektrofachbetrieb.

www.hecht-gaefen.de

- Platzieren Sie das Stromkabel, um Schäden zu vermeiden, so, dass es sie bei der Arbeit nicht stört.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit ausreichendem Kabelquerschnitt, die für den Außeneinsatz zugelassen sind.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Netzsteckers nicht am Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden, von einem qualifizierten Servicepartner reparieren.
- Versuchen Sie nicht das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen.
- Verbinden Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht mit einer Stromquelle und fassen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht an bevor Sie es nicht von der Stromquelle getrennt haben. Ein beschädigtes Netzkabel kann dazu führen, dass Sie mit lebensgefährlicher Spannung in Berührung kommen.

AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie sorgfältig alle Teile. Sollte ein Teil fehlen, oder beschädigt sein, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar.
- Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes durchgeführt werden, in denen das Produkt in Betrieb genommen wird.
- Stellen Sie sicher, dass kein Verpackungsmaterial in die Umwelt gelangt und diese verschmutzt.
- Sollten Sie Zweifel an der Vollständigkeit oder Funktionsfähigkeit Ihres Produktes haben, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

LIEFERUMFANG

1x Vertikutierer-Körper, 4x Rad, 1x oberer Teil des Griffs, 1x unterer Teil des Griffs, 1x Fangkorbrahmen, 1x Fangkorbnetz, 1x Schraubenpaket, 1x Schraubendreher, 1x Haken zum Offenhalten der Auswurfklappe (für den Betrieb ohne Grasfangkorb), 1x Bedienungsanleitung

MONTAGE

Aus Transportgründen wird der Vertikutierer Teilmontiert geliefert. Die für die Montag benötigten Schrauben, und weitere Hilfsmittel, finden Sie in einem Kunststoffbeutel im Karton. Die Montage ist einfach, wenn sie die folgenden Hinweise beachten:

RÄDER UND FÜHRUNGSGRIFF

- Verbinden Sie die vier Räder (A1) mit den dafür vorgesehenen Radachsen am Gehäuse ihres Vertikutierers. Befestigen Sie die Räder mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben. (Siehe Abb. D).
- Befestigen Sie als nächstes den unteren Teil des Führungsgriffs am Gehäuse. (Siehe Abb. E).
- Schieben Sie nun die Kabelzugentlastung (A3) auf den oberen Teil des Führungsgriffs.
- Bringen Sie nun den Schalthebel mit Sicherheitsschalter auf der rechten Seite des oberen

www.hecht-garten.de

Führungsgriffs an. Lösen Sie dazu die Schrauben am Gehäuse des Schalthebels und schieben Sie ihn auf das Gestänge des Führungsgriffs und befestigen Sie ihn an den zwei dafür vorgesehenen Löchern. (Siehe Abb. F)
- Verbinden Sie als nächstes die beiden Teile des Führungsgriffs und verschrauben Sie sie mit Hilfe von zwei Schrauben mit sternförmigem Kunststoffgriff. (Siehe Abb. F).
- Befestigen Sie abschließend noch das Stromkabel mit Hilfe der beiden Kabelklemmen am den beiden Teilen des Führungsgriffs. (Siehe Abb. A5).

EINSTELLEN DER ARBEITSTIEFE
- Die Arbeitstiefe lässt sich, beidseitig, individuell in sechs Stufen über die Kipphebel (Abb. A6) am vorderen Teil des Gehäuses einstellen. Die Vorderräder müssen auf die gleiche Höhe eingestellt sein.

GRASFANGKORB
- Befestigen Sie den Stoffsammelbeutel an seinem Stahlrahmen. (Siehe Abb. C).
- Öffnen Sie die Sicherheitsklappe an der Auswurföffnung (A7) und hängen Sie den Korb an den zwei Haken am Gehäuse ein.

KABELZUGENTLASTUNG
- Um das Verlängerungskabel nicht unbeabsichtigt vom Zwei-Punkt-Sicherheitsschalter zu trennen, ist darauf zu achten, dass das Verlängerungskabel richtig in der Zugentlastung befestigt (B2) ist.

INBETRIEBNAHME

VOR DEM START
Führen Sie vor jeder Benutzung des Geräts eine Sichtkontrolle durch und vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungsschrauben fest sind und das Kabel nicht abgenutzt oder beschädigt ist. Überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Fremdkörper und entfernen Sie diese.
Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an die Stromquelle, dass diese einer Spannung von 230-240V~50Hz entspricht.

ANSCHLUSS DES VERLÄNGERUNGSKABELS
- Verbinden Sie den Stecker des Verlängerungskabels mit dem Netzstecker am Gerät (B1).
- Führen Sie das Verlängerungskabel durch die Kabelzugentlastung und hängen Sie es in Form einer Schleife ein (B2).
- Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel einen ausreichenden Bewegungsfreiraum hat.

START DER MASCHINE
- Neigen Sie das Gerät leicht zu sich, so dass sich die Vorderräder leicht über dem Boden befinden.
- Drücken Sie den Sicherheitsschalter (B3) und halten Sie ihn gedrückt.
- Ziehen Sie als nächstes den Schalthebel (B4) zu sich, in Richtung des Griffs.
- Das Gerät beginnt zu arbeiten und die Vertikutierwalze beginnt sich zu drehen.
- Lassen Sie nun den Sicherheitsschalter los.

⚠ **Warnung! Das Schneidwerk beginnt sich zu drehen, sobald der Motor gestartet**

www.hecht-garten.de

wird.

⚠ Warnung! Das Schneidwerk kann sich noch einige Sekunden nach Abschalten des Motors drehen.

⚠ Achtung! Berühren Sie niemals die rotierende Arbeitswalze.

Starten Sie den Motor sorgfältig nach den Anweisungen und halten Sie Hände und Füße vom Messer fern.
Neigen oder kippen Sie den Vertikutierer nicht. Starten Sie den Vertikutierer auf einer ebenen Fläche, die frei von hohem Gras und Hindernissen ist.
Halten Sie Hände und Füße fern von den rotierenden Teilen. Starten Sie den Motor nicht wenn jemand vor der Auswurföffnung steht.
Halten Sie den Führungsholm und den Sicherheitshebel während des Betriebs mit beiden Händen gut fest.

Hinweis: Wenn Sie den Schalthebel während des Betriebs loslassen, stoppt der Motor und der Betrieb wird unterbrochen.

AUSSCHALTEN

⚠ Warnung! Das Schneidwerk kann sich noch einige Sekunden nach Abschalten des Motors drehen.

- Lassen Sie den Schalthebel los um den Motor zu stoppen.

EINSTELLUNG DER ARBEITSTIEFE

⚠ Schalten Sie, bevor sie die Arbeitstiefe verstellen, das Gerät aus und warten Sie bis die Vertikutierwalze zum Stillstand gekommen ist.

⚠ Warnung! Nehmen Sie nie Einstellungen am Gerät vor ohne vorher den Motor zu stoppen und den Netzstecker zu ziehen.

- Die Arbeitstiefe lässt sich mit dem zwei Stellhebeln an den Vorderrädern einstellen.(Abb. B/6)
- Durch leichtes ziehen nach außen und verstellen der Hebel nach vorne oder hinten lässt sich das Gerät auf die gewünschte Arbeitstiefe einstellen. Achten Sie darauf das die Hebel wieder ichtig einrasten und beide Vorderräder auf die gleiche Tiefe eingestellt sind.
- Beginnen Sie beim Einstellen der Arbeitstiefe mit der geringsten Tiefe (Position 5) und erhören Sie diese langsam. Versuchen Sie nach jeder Änderung ein kleines Stück auf dem Rasen zu fahren. Die Arbeitstiefe ist dann richtig eingestellt, wenn die Vertikutierwalze den Boden berührt. Ist der Rasen uneben und die Belüftung unregelmäßig, kann die Arbeitstiefe weiter erhöht werden. Überlasten Sie das Gerät nicht
- Für die erste Belüftung empfehlen wir Ihnen, die niedrigste Tiefe einzustellen.
- Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen können Sie das Gerät überlasten, was zu irreversiblen Schäden am Motor führen kann. Die niedrigste Position ist dazu entworfen, um mit teilweise verschlissenen (kürzeren) Messern zu arbeiten.

www.hecht-garten.de

GRASFANGKORB

⚠ **Verletzungsgefahr! Entfernen Sie den Grasfangkorb nur, wenn der Motor ausgeschaltet ist und die Vertikutierwalze zum Stillstand gekommen ist.**

Wenn der Grasfangbehälter voll ist, sollte er umgehend geleert werden.
Leeren und reinigen Sie den Grasfangbehälter um sicherzustellen, dass das Maschenwerk des Behälters, auch auf Dauer, luftdurchlässig bleibt.

MASCHINENGEHÄUSE

Die Unterseite des Gehäuses ist nach jedem Gebrauch zu reinigen, um die Ansammlung von Schmutz, Laub und Gras zu verhindern. Die Anhäufung von Sedimenten kann Korrosion verursachen und einen ordnungsgemäßen Betrieb verhindern.

EFFEKTIVES VERTIKUTIEREN

WARUM IST ES NOTWENDIG DEN RASEN ZU VERTIKUTIEREN?

Im Laufe der Zeit und aufgrund des wechselnden Wetters sowie des normalen Verrottungsprozesses sammelt sich vermodertes Gras, Moos und Unkraut zwischen den Graspflanzen an. Die Rasenwurzeln bekommen nicht mehr genügend Nährstoffe, Wasser und Luft. Durch den Vertikalschnitt wird der Boden geöffnet und die Filzschicht aus der Rasenfläche entfernt. Dadurch wird die Versorgung der Graswurzel verbessert und die Graspflanzen können sich regenerieren.

WIE ARBEITET MAN MIT DEM VERTIKUTIERER?

Wurde der Rasen mehrere Jahre nicht vertikutiert, sollten Sie ihn einmal in Längs- und nochmals in Querrichtung bearbeiten. Eine Rasenfläche sollte mindestens 2mal pro Jahr vertikutiert werden. Die beste Zeit dafür ist im Frühling kurz nach der Frostperiode und im Spätsommer. Kurz vor Ende der Wachstumsphase sollte der Rasen nicht mehr vertikutiert werden, um eine ausreichende Beständigkeit über den Winter zu erhalten. Die empfohlene Schnitttiefe beträgt ca. 3mm. Nach dem Vertikutieren sollte der Rasen mindestens 4-5 Tage durch regelmäßiges Bewässern vor dem Austrocknen geschützt werden. Elektro-Vertikutierer der Marke Hecht eignen sich für den Einsatz rund um Haus und Garten. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nur für den privaten Einsatz konzipiert sind.

⚠ **Warnung: Sollten Sie auf einen Fremdkörper treffen muss die Maschine sofort gestoppt und der Netzstecker gezogen werden und der Vertikutierer auf eventuelle Schäden überprüft werden. Starten Sie die Maschine erst wieder, wenn Sie sicher sind, dass alles einwandfrei funktioniert. Kontaktieren Sie gegebenenfalls eine qualifizierte Werkstatt zur Überprüfung Ihrer Maschine**

- Wir empfehlen das Vertikutieren des Rasens im Frühjahr und im Spätsommer. Auf keinen Fall zu einer Zeit in der sich das Gras in einer Vegetationsruhe befindet (Spätherbst /Winter).
- Nach dem Vertikutieren wird die Anwendung von Dünger sowie eine genügende Bewässerung empfohlen.
- Vor dem Vertikutieren muss der Rasen gemäht werden. Das Rasen darf eine max. Länge von 4 cm haben.
- Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe entsprechend dem Zustand des Rasens ein. Schneiden Sie nicht zu tief!
- Starten Sie den Motor und fahren Sie in geraden Bahnen über die Rasenfläche, so dass die

www.hecht-garten.de

Bahnen sich nicht überlappen, aber auch kein Abstand zwischen Ihnen entsteht. Lassen Sie den Vertikutierer zu lange an einer Stelle laufen wird der Rasen beschädigt.
- Bei verwilderten Rasenflächen sollte ein zweiter Vertikutiervorgang im 90° Winkel zu den ersten Bahnen durchgeführt werden. Sie können dazu die Schnitttiefe reduzieren.
- Bei Arbeiten am Hang immer quer zum Hang arbeiten. Max 15% zulässige Neigung.
- Leeren Sie den Fangkorb wenn er voll ist. Bei vollem Fangkorb laufen die Messer schwerer oder können blockieren und es kann zu einer Überhitzung des Motors und einem Motorschaden kommen.
- Mähen Sie den Rasen erneut nach dem Vertikutieren um Rückstände des Vertikutierens zu entfernen.
- Nach dem Vertikutieren können kahle Stellen in Ihrer Rasenfläche auftreten. Dort muss neuer Rasen eingesät werden.
- Düngen Sie den Rasen erst nachdem die Grassamen Wurzeln geschlagen haben.

REINIGUNG UND WARTUNG

Ein sorgfältiger Umgang mit dem Gerät und seine regelmäßige Reinigung und Wartung sorgen dafür, dass das Gerät lange funktionstüchtig und leistungsfähig bleibt.

⚠ **Wartungen, die nicht in diesem Kapitel beschrieben werden, dürfen nur von einem autorisierten Servicepartner durchgeführt werden.**

⚠ **WARNUNG! Vor jeglicher Arbeit am Gerät ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen und somit die Verbindung zum Stromnetz zu trennen. Warten Sie bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.**

⚠ **Tragen Sie beim Umgang mit der Arbeitswalze immer Schutzhandschuhe.**

- Halten Sie das Gerät in einem guten Zustand. Wenn die Sicherheits- und Hinweisaufkleber verschlissen oder nicht mehr gut lesbar sind, so ersetzen Sie diese.
- Kontrollieren Sie die Arbeitswalze regelmäßig auf Schäden.
- Achten Sie darauf, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, damit das Gerät sicher betrieben werden kann.
- Achten Sie immer darauf, dass die Lufteinlässe des Motors sauber und frei von Ablagerungen sind.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung das Netzkabel und Verlängerungskabel auf Alterungserscheinungen und auf Schäden. Halten Sie Verlängerungskabel vom Gerät fern.
- Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen.
- Schmieren Sie Kugellager (sofern verbaut) mindestens einmal pro Saison mit einem Leichtöl.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus. Verwenden Sie nur original Ersatzteile.
- Lassen Sie das Gerät einmal in der Saison von einem Fachbetrieb überprüfen und warten.

www.hechtgarten.de

REINIGUNG

⚠ **WARNUNG! Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Das Eindringen von Wasser kann zu Schäden am Netzstecker, Sicherheitsschalter und Elektromotor führen.**

- Reinigen Sie das Gerät sorgfältig nach jeder Benutzung.
- Setzen Sie das Gerät nie Wasser aus und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Diese können zu irreparablen Schäden am Gerät führen und Kunststoffteile können angegriffen werden.
- Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch.
- Leeren Sie den Grasfangkorb und befreien Sie ihn von restlichem Gras und Erde.
- Reinigen Sie den Unterboden und alle verwendeten Vertikutierwalzen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts, insbesondere die Lüftungsöffnungen.
- Säubern Sie die Räder. Ablagerungen von Erde oder Lehm können die Schnitttiefe beeinflussen.
- Tragen Sie beim Reinigen der Vertikutierwalze Schutzhandschuhe.

⚠ **Benutzen Sie niemals aggressive Reinigungs- oder Lösungsmittel!**

REPARATUREN

Nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturen am Gerät vor und kontaktieren Sie einen autorisierten Servicepartner:

A. Bei Kontakt mit einem Fremdkörper.
B. Wenn der Motor plötzlich und unerwartet stoppt.
C. Wenn die Vertikutierwalze verbogen ist (versuchen Sie nicht sie zu richten!).
D. Wenn die Motorwelle verbogen ist (versuchen Sie nicht sie zu richten!).
E. Wenn das Einstecken des Netzsteckers einen Kurzschluss verursacht.
F. Wenn Sie unsicher sind oder ein Problem auftritt welches hier nicht beschrieben wird.

LAGERUNG

⚠ **VORSICHT! Der Motor muss vor Lagerung des Vertikutierers vollständig abgekühlt sein.**

- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
- Abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen austauschen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen und vor Frost geschützten Ort, außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen.
- Maschinenteile und Zubehör nach jedem Gebrauch gründlich reinigen (siehe Wartung und Reinigung). Dies verhindert die Bildung von Schimmel.
- Schützen Sie das Gerät vor langer, direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie zur Abdeckung eine atmungsaktive Plane. Als Staubschutz keine Kunststofffolien verwenden. Die undurchlässige Abdeckung hält die Feuchtigkeit zurück und führt zur Korrosion.
- Um eine platzsparende Lagerung des Geräts zu erleichtern können Sie den Griffbügel zusammenklappen. Lösen Sie dazu die beiden Flügelmuttern bis der Griffbügel nach unten auf das Gehäuse geklappt werden kann.
- Achten Sie beim Ein- und Ausklappen des Griffes darauf das Kabel nicht zu verdrehen oder einzuklemmen.

❗ **Hinweis: Schmieren Sie vor einer Langzeitlagerung alle Metallteile (insbesondere bewegliche Teile) mit einer dünnen Ölschicht, um sie vor Korrosion zu schützen.**

www.hecht-garten.de

DE

TRANSPORT

⚠ **Wird das Gerät transportiert, muss die Vertikutierwalze geschützt werden und die Arbeitstiefe auf die höchste Position angehoben werden.**

- Ziehen Sie vor dem Transport den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um die Vertikutierwalze vor Schäden während des Transport zu schützen, z.B. durch eine harte Oberfläche, ist die Arbeitstiefe auf die höchste Position einzustellen. Auch bei ausgeschaltetem Motor.

TRANSPORT IN FAHRZEUGEN

- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Netzkabel.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät beim Transport keinen Stößen durch umliegende Gegenstände ausgesetzt wird. Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät und achten Sie darauf dass das Gerät gegen Umkippen und Verrutschen gesichert ist.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Motor läuft nicht an	Keine Spannungsversorgung	Netzanschluss prüfen
	Beschädigtes Kabel	Überprüfen Sie das Kabel, Kabel einstecken, bei Bedarf ersetzen, lassen Sie es von einem Fachmann ersetzen
	Defekter Sicherheitsschalter	Reparatur durch autorisierten Servicepartner
Ungewöhnliche Geräusche	Blockierte Vertikutierwalze	Beseitigen Sie die Ursache der Blockade
	Zahnriemen rutscht durch	Ersetzen Sie den Zahnriemen
	Lose Schrauben, Muttern oder andere Befestigungsmittel	Ziehen Sie alle Teile richtig fest, wenden Sie sich an den Kundendienst wenn Geräusche weiterhin auftreten
Ungewöhnliche Vibrationen	Schneidmesser beschädigt oder stumpf	Durch neue Messer ersetzen
	Arbeitstiefe zu groß	Stellen Sie eine niedrigere Arbeitstiefe ein
	Das Gras ist zu hoch	Mähen Sie den Rasen vor dem Vertikutieren auf unter 4cm
Unebene Belüftung	Zu kleine Arbeitstiefe	Erhöhen Sie die Arbeitstiefe
	Verschlissene Messer	Durch neue Messer ersetzen
	Blockierter Auswurf	Leeren Sie den Grasfangkorb und entfernen Sie die Verstopfung

⚠ **WARNUNG! Fehler, die sich nicht mit Hilfe dieser Tabelle lösen lassen, dürfen nur durch eine autorisierte Kundendienststelle behoben werden.**

www.hecht-garten.de

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes des Geräts sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihres Geräts zu erhalten**.**
- Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an die Hubertus Bäumer GmbH.

www.hecht-garten.de

- **Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an:**

werkstatt@hecht-garten.de

ENTSORGUNG

- Geben Sie Gerät, Zubehör und Verpackung entsprechend den Umweltschutzauflagen auf einem Wertstoffhof oder bei einer anderen Sammelstelle ab.
- Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof. Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.

GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!

- Sämtliche Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, soweit nicht in der Gebrauchsanleitung, in der Betriebsbeschreibung oder im Benutzerhandbuch etwas anderes festgelegt ist. Bei Verwendung auf andere Weise oder bei Verwendung im Widerspruch zu dieser Anleitung werden Mängelrügen nicht als berechtigt anerkannt.
- Eine ungeeignete Produktauswahl oder der Umstand, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen genügt, ist kein Reklamationsgrund. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen im Rahmen der Gewährleistung ist, dass die Anweisungen für Betrieb, Bedienung, Reinigung, Lagerung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung oder falsche Bedienung, sowie den Einsatz außerhalb der nachweislich eingehaltenen Wartungsintervalle entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung bezieht sich weder auf eine durch die übliche Verwendung entstandene Abnutzung der Sache noch auf die Abnutzung der als Verbrauchsmaterial bezeichneten Teile (z.B. Kraftstoff- und Betriebsfüllungen, Filter, Mähmesser, Keilriemen und Zahnriemen, Ketten, Kohlenbürsten, Dichtungen, Zündkerzen usw.).
- Bei zu gesenkten Preisen verkauften Produkten bezieht sich die Gewährleistung nicht auf die

www.hecht-garten.de

Mängel, wegen denen der gesenkte Preis vereinbart wurde.

- Schäden, die infolge von Materialmängeln oder Fehlern des Herstellers entstanden sind, werden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Instandsetzung behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät unserer Servicewerkstatt unzerlegt, ordnungsgemäß verpackt und mit dem Kaufbeleg übergeben wird.
- Reinigung, Wartung, Prüfung und Einstellung des Geräts werden nicht als Gewährleistungen angesehen und sind zu bezahlende Dienstleistungen.
- Instandsetzungen, die nicht der Gewährleistung unterliegen, können Sie gegen Entgelt in einer unserer Servicewerkstätten vornehmen lassen. Unsere Servicewerkstatt erstellt Ihnen gern einen Kostenvoranschlag.
- Wir können uns nur mit Geräten befassen, die sauber, komplett und bei Zusendung auch ausreichend verpackt und frankiert wurden. Unfrei – als Sperrgut, Express- oder Sondertransport zugesandte Geräte werden nicht angenommen.
- Im berechtigten Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an eine unserer Servicewerkstätten Dort erhalten Sie Auskunft zur weiteren Bearbeitung Ihrer Mängelrüge.

Normaler Verschleiß:

- Genau wie alle mechanischen Teile benötigt auch dieses Gerät von Zeit zu Zeit Service und den Austausch von Verschleißteilen, um ordnungsgemäß funktionieren zu können. Diese Reparaturen fallen nicht unter die Gewährleistung.

Fehlerhafte Wartung:

- Die Lebensdauer des Geräts hängt von den Bedingungen, unter denen er betrieben wird und der sorgfältigen Wartung ab, die ihm gewährt wird. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Abnutzung durch Staub, Schmutz, Sand oder andere aggressive Materialien, die in Zusammenhang mit fehlerhafter Wartung in die Komponenten des Geräts eindringen. Die Gewährleistung bezieht sich nur auf Material- und Produktionsfehler. Diesbezüglich können keine Anforderungen auf Rückvergütung für im Gerät verbaute Teile geltend gemacht werden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Reparaturen aufgrund von:

- Einbau anderer als der Original-Ersatzteile.
- Bedienelemente oder Baugruppen, die den Start erschweren, eine Leistungsreduktion verursachen und die Lebensdauer verringern.
- Undichte Pumpen, verstopfte Ölleitungen, festgefressene Ventile oder andere Defekte, die von der Verwendung verschmutzten oder überalterten Hydrauliköls herrühren. Verwenden Sie nur frisches, sauberes Öl der vorgeschriebenen Viskosität.
- Reparatur oder Einstellung von Verbindungsteilen bzw. Montage, von Nicht-Originalteilen von z. B. Zahnkupplung, Fernbedienungen o. Ä.
- Schaden bzw. Abnutzung von Teilen aufgrund von Schmutzpartikeln, die in den Motor oder andere Komponenten der Maschine eingedrungen sind wegen unzureichender Wartung oder fehlerhafter Montage eines Luftfilters oder der Verwendung von Nicht-Originalteilen von Reinigungsmitteln oder Filtern.
- Teile, die aufgrund des Überdrehens oder Überhitzen des Motors beschädigt wurden, wegen verstopfter oder blockierter Kühlrippen oder Schwungräder durch Gras, Spänen oder Schmutz.
- Motorschäden oder Schäden an Teilen wegen übermäßiger Vibrationen durch das Lockern des Motorblocks, Mähmesser, gelockerter oder nicht balancierter Schwungräder bzw. der fehlerhaften Befestigung des Motors im Motorschacht, Überdrehens oder unsachgemäßem Betrieb.
- Verbogene oder gebrochene Kurbelwelle nach dem Anfahren mit dem Mähmesser an einem Festkörper oder aufgrund von Keilriemenüberspannung.

www.hecht-garten.de

NOTIZEN

GENERALIMPORTEUR FÜR DEUTSCHLAND

Hubertus Bäumer GmbH
Brock 7
48346 Ostbevern
Deutschland

Telefon: 0 25 32 / 96 45 35
Telefax: 0 25 32 / 96 45 33
Email: kontakt@hecht-garten.de
WEB: www.hecht-garten.de

HECHT® made for garden

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN	CS	SK	DE
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“:	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	Wir der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Lizenz zur Erstellung dieser „EC Konformitätserklärung“:
Werco spol. s r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661			
Declare on our own responsibility	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	erklären auf eigene Verantwortung, dass
Machinery	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Gerät
Electric lawn aerator	**Elektrický provzdušňovač trávníků**	**Elektrický prevzdušňovač trávnika**	**Elektro-Vertikutierer**
Trade name and type:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Handelsbezeichnung und Typ:
HECHT 5170			
Model	Model	Model	Modell:
MK-L84			
The procedure used for the assessment of the conformity:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Die verwendete Prozedur für die Erstellung dieser Konformitätserklärung
under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	**podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES**	**podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES**	**Richtlinie 2000/14 / EG, Anhang VI. mit späteren Änderungen 2005/88 / EG**
This declaration was issued on the basis of certificate of	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti	Diese Erklärung wurde ausgestellt auf Basis des Zertifikats von
Intertek Testing Services Shanghai, P.R.C.			
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	Diese Konformitätserklärung wurde in Übereinstimmung mit den folgenden EU-Richtlinien ausgestellt:
2004/108/EC 2006/95/EC 2006/42/EC 2000/14/EC & 2005/88/EC 2002/95/EC & 2011/65/EU			
The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národne normy a ustanovenia	Folgende harmonisierte Vorschriften zur Konformitätserklärung wurden angewandt, zusammen mit den nationalen Normen und Richtlinien
EN 55014-1, EN 60335-2-92, EN 55014-2, EN 13684, EN 61000-3-2, EN 62233, ISO 11094, EN 61000-3-3, EN ISO 3744, EN 60335-1			
Guaranteed sound power level	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantierter Schallleistungspegel
LwA = 89 dB (A)			

Measured noise power level	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Gemessener Schallleistungspegel
LwA = 84,07 dB (A) ; K = 2,35 dB (A)			
Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC:	Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES:	Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES:	Zertifikatsnummer des Schallleistungspegelprotokolls zur Bestätigung der Einhaltung der Anforderungen der Richtlinie 2000/14/WE:
15010913 001			
We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	**Potvrzujeme, že:** - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů	**Potvrdzujeme, že:** - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	**Wir bestätigen hiermit, dass:** **- Diese Maschine, definiert durch die o. g. Daten übereinstimmt mit den grundlegenden Anforderungen, aus den gesetzlichen Richtlinien und technischen Anforderungen und für normalen Gebrauch sicher ist, entsprechend der Vorgaben des Herstellers** **- Es wurden sämtliche Maßnahmen getroffen, um die Konformität sämtlicher Produkte, die auf den Markt gebracht wurden mit der technischen Dokumentation und den Anforderungen der technischen Regelwerke der Maschine, sicherzustellen.**
In Prague on	V Praze dne	V Prahe dňa /	Prag
22. 9. 2014			
Name	Jméno	Meno	Name
Rudolf Runštuk			
Title: Executive Director	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Geschäftsführer

www.hecht-garten.de

MS-2803015

Service/ Distribution
WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz
Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de